DV-2563-0427-5_Iss1 34-8714-7363-2

GB IE ZA AE
3M™ Safety Goggles

FR CH BE
Lunettes-masques de sécurité 3M™

DE CH AT
3M™ Vollsichtbrillen

IT CH
3M™ Occhiali di sicurezza a mascherina

ES
3M™ Gafas de Seguridad Panorámicas

NL BE
3M™ Ruimzichtbrillen

SE
3M™ Korgglasögon

DK
3M™ Sikkerhedsbriller -

NO
3M™ Tettsittende vernebriller

FI
3M™ Naamiomalliset suojalasit

PT
3M™ Óculos Panorâmicos

GR
3M™ Γυαλιά Ασφαλείας Κλειστού Τύπου

PL
3M™Gogle ochronne

HU
3M™ Zárt védőszemüveg

CZ
3M™ Ochranné brýle

SK
3M™ Utesnené ochranné okuliare

SI
3M™ Varovalna nadočala

IL
3M™משקפי מגן

EE
3M™ Kaitseprillid

LV
3M™ Pieguļošas aizsargbrilles

LT
3M™ Apsauginiai akiniai-kaukė

RO
3M™Ochelari de Protectie tip "Goggles"

RU BY AZ
3M™ Закрытые защитные очки

UA
Закриті захисні окуляри 3M™

HR
3M™ Zaštitne naočale

BG
3M™ Защитни обемни очила

RS
3M™ Zaštitne naočare

TR
3M™ Kenarları Tam Kapalı (Goggle tip) Güvenlik Gözlükleri

KZ
3M™ Қорғайтын көзілдірік

www.3M.EU/Safety

3M

A: 3M XXX EN 166 3 4 5 B H 2,5 CE — 1 2 3 4 5 6 7 8

B: 2- 1,2 3M 1 B 8 9 K N — 1 2 3 4 5 6

3M United Kingdom PLC
3M Centre, Cain Road
Bracknell, RG12 8HT
0870 60 800 60
3M Ireland
The Iveagh Building, The Park
Carrickmines, Dublin 18
1 800 320 500
3M South Africa
146a Kelvin Drive, Woodmead
Sandton 2128, Johannesburg
+27 11 806 2230
3M Gulf Ltd.
P.O. Box 20191
Building 11, Third Floor, Dubai
Internet City, Deira
+ 971 4 367 0777
3M Egypt Trading Ltd.
Sofitel Tower, 19th Floor,
Corniche el-Nil St.
Maadi, Cairo
+202 2525 9007
3M France
Bd de l'Oise
95006 Cergy Pontoise Cedex
+33 1 30 31 61 61
3M (Schweiz) AG
Eggstrasse 93, Postfach
8803 Rüschlikon
+41 1 724 92 21
3M Belgium bvba/sprl
Hermeslaan 7
1831 Diegem
+32 2 722 51 11
3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss
+49 2131 14 26 04
3M Österreich GmbH
Kranichberggasse 4
1120 Wien
+43 1 86686 0
3M Italia srl
Via Norberto Bobbio 21
20096 Pioltello (MI)
+39 02 70351
3M España,S.L.
Juan Ignacio Luca de Tena, 19-25
28027 Madrid
+34 91 321 62 81
3M Nederland B.V.
Molengraaffsingel 29
2629 JD Delft
+31 (0)15 7822406
3M Svenska AB
Bollstanäsvägen 3
191 89 Sollentuna
+46 8 92 21 00
3M (Denmark)
Hannemanns Alle'53
DK 2300 København S
+45 43480100
3M Norge AS
Avd. Verneprodukter
Postboks 100, 2026 Skjetten
Tlf: 06384
Suomen 3M Oy
PL 600 (Keilaranta 6)
02151 Espoo
p. +358 9 525 21
3M Portugal, Lda
Rua do Conde de Redondo 98
1169-009 Lisboa
+351 21 313 45 00
3M Hellas MEPE
Κηφισίας 20,
151 25, Μαρούσι, Αθήνα, Ελλάδα
+30 210 68 85 300
3M Poland Sp. z o.o.
Aleja Katowicka 117, Kajetany K / Warszawy
05-830 Nadarzyn
+48 22 739 60 00
3M Hungária Kft.
1138 Budapest
Váci út 140.
+36 1 270 7713
3M Česko, s.r.o.
V Parku 2343/24
148 00 Praha 4
+420 261 380 111
3M Slovensko s.r.o.
Vajnorská 142
831 04 Bratislava
+421 2 49 105 230
3M (East) AG
Podružnica v Ljubljani
Cesta v Gorice 8, SI-1000 Ljubljana
+386 1 2003 630
3M ישראל בע"מ
רחוב מדינת היהודים 91
46120 ת.ד. 2042 - הרצליה
+972 9 961 5000
3M Eesti OÜ
Pärnu mnt. 158
11317 Tallinn
+372 6 115 900
3M Latvija SIA,
K. Ulmaņa gatve 5,
Rīga, LV-1004
+371 67 066 120
3M Lietuva
A. Goštauto g. 40A
LT-01112 Vilnius
+370 5 216 07 80
3M România
Bucharest Business Park, Str. Menuetului 12, cladirea D, et.3,
013713 Bucharest
+40 21 2028000
3M Россия
121614, Москва,
ул. Крылатская, д. 17, стр. 3, Б.Ц.
«Крылатские Холмы»
+7 495 784 74 74
3M Belarus Representation Office
Mogilevskaya str 18, office 4
220007 Minsk
+ 375 172 10 41 85
3M (East) AG
"BRIDGE Plaza" 4th floor, 12 Bakikhanov street
Baku AZ 1065
+994 12 404 5050
3M Україна
вул. Амосова, 12, 7-ий поверх
03680, Київ, Україна
тел.: +38 044 490 57 77
3M (EAST) AG PODRUŽNICA RH
Slavonska avenija 26/7
10000 Zagreb
+385 1 2499 750
3M България
Младост 4, бизнес парк София, сграда 4, етаж 2
1766 София, България
тел: 02/9601911, факс 02/9601926
3M Representation Office Beograd
Milutina Milankovica 23
11070 Novi Beograd
+381 11 3018459
3M Turkey
Sehit Sinan Eroglu Cad. Akel Is Merkezi,
No: 6, A Blok
34805 Kavacik / Beykoz/ ISTANBUL-TURKEY
+90 216 538 07 77
3M Қазақстан ЖШС
Қазақстан Республикасы, 050051 Алматы қ.,
«Көктем-2» бизнес-орталығы,
Фонвизин к-сі 17А, 3-ші қабаты,
тел.: +7 727 333 0000, факс: +7 727 333 0001

ITA162439/0614 © 3M

GB IE ZA AE

Safety Eyewear conforming to EN 166.

⚠ Particular attention should be given to warning statements where indicated.

⚠ WARNING

- Always be sure that the complete product is:
  - Suitable for the application;
  - Fitted correctly;
  - Worn during all periods of exposure;
  - Replaced when necessary.
- Proper selection, training, use and appropriate maintenance are essential in order for the product to help protect the wearer.
- Always use both hands to put on and remove eyewear.
- **Failure to follow all instructions on the use of these personal protection products and/or failure to properly wear the complete product during all periods of exposure may adversely affect the wearer's health, lead to severe or life threatening illness or permanent disability.**
- For suitability and proper use follow local regulations, refer to all information supplied or contact a safety professional/3M representative.
- See all instructions for use and save for continuing reference.

LATEX Elasticated textile headbands may contain natural rubber latex. Other components are not made from natural rubber latex.

Standard and Approval:

These products meet the requirements of EN 166 Check product marking for further information on intended use. These products meet the Basic Safety Requirements as laid out in Annex II of the European Community Directive 89/686/EEC, and have been examined at the design stage by: ECS GmbH - European Certification Service, Hueftfeldstrasse 50, 73430 Aalen Germany (Notified body number 1883); INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Notified body number 0194). Institut National De Recherche Et De Securite, Centre de Lorraine, Rue du Morvan, CS 60027, 54519 Vandoeuvre les Nancy Cedex, France (Notified Body number 0070); Certottica Scarl, Zona Industriale Villanova, I- 32013 Longarone BL, Italy (Notified Body number 0530); BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Notified body number 0086).

Name and address of Legal Manufacturer: 3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.

STORAGE AND TRANSPORTATION

Follow the manufacturer's recommendation for storage.

- Maximum Relative Humidity
- Temperature Range
- Date of manufacture (mm/yyyy)

See package for details. Discard the product within 5 years from the date of manufacture or immediately if damaged. When transporting this product use original packaging. Store in original packaging and keep away from abrasives, solvents or solvent vapours.

Packaging not suitable for food contact.

Dispose of in accordance with local regulations

CLEANING AND DISINFECTION

Eyewear should be cleaned using soap and water or 3M™ Cleaning Solution. Pat dry with a soft cloth or tissue.

LIMITATIONS OF USE

Inspect the eye protector regularly: pitted or scratched lenses or damaged frames may seriously reduce protection. Replace the product or lens (where appropriate) when this occurs. If in doubt, check with the manufacturer. 3M Safety Eyewear is intended to provide a universal fit. Materials which come into contact with the wearer's skin could cause allergic reaction to susceptible individuals. Eye protectors against high speed particles worn over standard opthalmic spectacles may transmit impact energy, creating a hazard to the wearer. If the frame and lens markings for mechanical strength differ, the lower level applies to the complete eye protector. If protection is required at extremes of temperature then select safety eyewear with the letter T immediately after the impact letter, e.g. FT or BT. Molten metal/hot solids protectors require ocular and housing to be marked 9.

A - Frame Marking
1 - Manufacturer (3M)
2 - Model name or number
3 - Number of the standard EN 166
4 - Fields of use
  3 = Liquid droplets
  4 = Large dust particles
  5 = Gas and fine dust (<5µm)
  8 = Short circuit electric arc
  9 = Molten metals/Hot solids
5 - Mechanical Strength (High speed particles, F = low energy impact, B = medium energy impact)
6 - Designed for small head
7 - Highest scale number compatible
8 - Approval mark

B - Lens Marking
1 - Filter Code Number (2 or 2C = Ultraviolet, 4 = Infrared, 5 = Sunglare without IR protection, 6 = Sunglare with IR protection)
2 - Shade number (without code number = welding filter)
3 - Manufacturer (3M)
4 - Optical Class
5 - Mechanical Strength (see frame marking)
6 - Fields of use
  8 = Short circuit electric arc
  9 = Molten metals/Hot solids
  K = Resistance to surface damage by fine particles
  N = Resistance to fogging

FR CH BE

Protection oculaire conforme à EN 166.

⚠ Une attention particulière doit être portée aux limites d'utilisations indiquées.

⚠ AVERTISSEMENT

- Toujours s'assurer que le produit:
  - Convient à l'application pour laquelle il est utilisé;
  - Est correctement porté;
  - Est porté pendant toute la durée d'exposition au risque;
  - Est changé dès que nécessaire.
- Un choix correct, une formation, une utilisation et une maintenance appropriée sont essentiels afin que le produit puisse protéger correctement l'utilisateur.
- Toujours utiliser les deux mains pour mettre et enlever la lunette.
- **Le non-respect des instructions concernant l'utilisation de ce produit et/ou le non-port de la protection durant toute la durée d'exposition peut nuire gravement à la santé de l'utilisateur, peut entraîner des maladies graves ou une invalidité permanente.**
- Pour une utilisation appropriée et adaptée, suivez les réglementations locales. Reportez-vous à toutes les informations fournies ou contactez un professionnel de la sécurité ou un représentant 3M.
- Lire la notice d'utilisation avant d'utiliser l'équipement, et la conserver pour les prochaines utilisations.

LATEX Les brides en textile élastique peuvent contenir du latex issu de caoutchouc naturel. Les autres produits ne contiennent aucun élément fait à base de latex issu de caoutchouc naturel.

Normes et homologations:

Ces produits répondent aux exigences de la norme européenne EN 166 Vérifier les marquages du produit pour plus d'information sur les utilisations prévues. Ces produits répondent aux exigences essentielles de santé et de sécurité énoncées dans l'Annexe II de la Directive de la Communauté Européenne 89/686/CEE et ont été examinés au stade de leur conception par : ECS GmbH - European Certification Service, Hueftfeldstrasse 50, 73430 Aalen Germany (Organisme Notifié numéro 1883); INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Organisme Notifié 0194) Institut National De Recherche Et De Securite, Centre de Lorraine, Rue du Morvan, CS 60027, 54519 Vandoeuvre les Nancy Cedex, France (Organisme Notifié 0070); Certottica Scarl, Zona Industriale Villanova, I- 32013 Longarone BL, Italy (Organisme Notifié 0530); BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Organisme Notifié 0086).

Nom et adresse du Fabricant Légal: 3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.

STOCKAGE ET TRANSPORT

Suivre les recommandations du fabricant pour le stockage.

- Humidité relative maximale
- Intervalle de températures
- Date de fabrication (mm/yyyy)

Voir l'emballage pour plus de détails. Disposer du produit dans les 5 ans à partir de la date de fabrication ou immédiatement si endommagé. Transporter ce produit dans son emballage d'origine. Stocker dans son emballage d'origine et tenir à l'écart de tout abrasif, solvants ou vapeurs.

Emballage pas adapté pour un contact alimentaire

Mettre au rebut conformément aux réglementations locales en vigueur

NETTOYAGE ET DESINFECTION

La protection oculaire doit être nettoyée en utilisant du savon et de l'eau ou la Solution Nettoyante 3M™. Sécher en tamponnant avec un tissu doux ou un mouchoir jetable.

LIMITES D'UTILISATION

Vérifier la protection oculaire régulièrement; des oculaires rayés ou piqués ou des montures endommagées réduisent le niveau de protection. Remplacer le produit ou l'oculaire (quand approprié) lorsque cela se produit. En cas de doute, demander conseil auprès du fabricant. Les lunettes de protection 3M sont conçues pour s'adapter à toutes les morphologies. Les matériaux susceptibles d'entrer en contact avec la peau de l'utilisateur peuvent provoquer des allergies chez certaines personnes sensibles. Les protections oculaires destinées à protéger contre les particules lancées à grande vitesse portées au dessus des lunettes de vue standard peuvent transmettre les impacts, créant ainsi un risque pour l'utilisateur. Lorsque le marquage des verres est différent du marquage de la monture pour la résistance mécanique, la classe la plus faible est à prendre en compte. S'il est nécessaire d'avoir une protection pour des températures extrêmes, choisissez une protection oculaire avec la lettre T immédiatement après la lettre qui correspond à l'impact, par exemple: FT ou BT. Les projections de métal fondu ou de solides chauds requièrent une protection oculaire marquée 9.

A - Marquage de la Monture
1 - Fabricant (3M)
2 - Nom et numéro du modèle
3 - Numéro de la norme EN 166
4 - Champs d'application
  3 = Liquides (gouttelettes = lunettes masques, projections = écrans faciaux)
  4 = Grosses particules de poussière
  5 = Gaz et fines particules de poussière (<5µm)
  8 = Arc électrique de court-circuit
  9 = Métal fondu et solides chauds
5 - Résistance Mécanique (particules lancées à grande vitesse, F = impact à faible énergie, B = impact à moyenne énergie)
6 - Monture appropriée pour petite tête
7 - N° d'échelon (teinte) le plus élevé compatible avec la monture
8 - Marquage de l'homologation

B - Marquage de l'oculaire
1 - Numéro de code (pour les filtres uniquement) (2 ou 2C = Ultraviolet, 4 = Infrarouge, 5 = Solaire sans spécification IR, 6 = Solaire avec spécification IR)
2 - Numéro d'échelon (teinte) (sans numéro de code = filtre de soudage)
3 - Fabricant (3M)
4 - Classe Optique
5 - Résistance Mécanique (voir marquage monture)
6 - Champs d'application
  8 = Arc électrique de court-circuit
  9 = Métal fondu et solides chauds
  K = Résistance à la détérioration des surfaces par les fines particules
  N = Résistance de l'oculaire à la buée

DE CH AT

Augenschutz erfüllt EN 166.

⚠ Schenken Sie den Warnhinweisen besondere Aufmerksamkeit .

⚠ Warnung

- Vergewissern Sie sich immer, dass das gesamte Produkt:
  - geeignet ist für die Anwendung;
  - richtig passt;
  - während des gesamten Aufenthalts im gefährdeten Bereich getragen wird;
  - ersetzt wird, wenn notwendig.
- Die richtige Produktauswahl, Unterweisung und Anwendung sowie eine entsprechende Wartung sind wesentliche Voraussetzungen für die Schutzfunktion der Ausrüstung.
- Benutzen Sie immer beide Hände um die Schutzbrille auf- und abzusetzen.
- **Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen und Warnhinweise sowie die unsachgemäße Verwendung dieses Produktes können zu lebensgefährlichen Verletzungen oder gravierenden Gesundheitsschäden führen, die eventuelle Gewährleistungs- oder Haftungsansprüche nichtig machen. Die Schutzausrüstung muß während der gesamten Aufenthaltsdauer im Gefahrenbereich getragen werden.**
- Für die richtige Produktauswahl folgen Sie den lokalen Richtlinien, den beiliegenden Informationen oder wenden Sich sich an die Arbeitssicherheit oder Ihren 3M Ansprechpartner.
- Bewahren Sie alle Anweisungen / Anleitungen für spätere Nachfragen auf.

LATEX Elastische, textile Brillenbänder können Latex enthalten. Alle anderen Produkte enthalten kein Latex.

Normen und Zulassungen:

Diese Produkte erfüllen die Anforderungen der EN 166 Für weitere Informationen für den vorgesehenen Einsatzzweck überprüfen Sie die Produktkennzeichnung. Diese Produkte erfüllen die Sicherheitsanforderungen gemäß Anhang II der Europäischen Richtlinie 89/686/EG und sind entsprechend geprüft. ECS GmbH - European Certification Service, Hueftfeldstrasse 50, 73430 Aalen Germany (Prüfstellen Nr. 1883); INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Prüfstellennummer 0194). Institut National De Recherche Et De Securite, Centre de Lorraine, Rue du Morvan, CS 60027, 54519 Vandoeuvre les Nancy Cedex, Frankreich (Prüfstellennummer 0070); Certottica Scarl, Zona Industriale Villanova, I- 32013 Longarone BL, Italien (Prüfstellennummer 0530); BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Prüfstellennummer 0086).

Name des Herstellers:: 3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, 08706080060.

LAGERUNG UND TRANSPORT

Befolgen Sie die Lagerbedingungsempfehlung des Herstellers.

- Maximale relative Luftfeuchtigkeit
- Temperaturbereich
- Herstellungsdatum (mm/yyyy)

Siehe Verpackung für Details.. Augenschutz nach 5 Jahren ab Produktionsdatum oder wenn dieser beschädigt ist sofort einsetzen. Verwenden Sie zum Transport die Originalverpackung. In der Originalverpackung und nicht in der Nähe von Schleifmitteln, Lösemittel und -dämpfe lagern.

Verpackung nicht für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet.

Nach lokalen Vorschriften entsorgen

REINIGUNG UND PFLEGE

Augenschutz sollte mit Wasser und einer milde Seifenlösung gereinigt werden. Alternativ 3M™ Reinigungslösung. Trocknen mit weichem Tuch.

EINSCHRÄNKUNGEN

Prüfen Sie die Schutzausrüstung regelmäßig; Einkerbungen, Kratzer oder Beschädigungen am Rahmen können die Schutzfunktion ernsthaft herabsetzen und die Schutzausrüstung muss ausgetauscht werden. Gesichtsschutz oder Visierscheibe (wo möglich) umgehend austauschen wenn o.g. Beschädigungen auftreten. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an den Hersteller. 3M Augenschutz ist so konzipiert, dass er eine universelle Passform hat. Materialkontakt mit der Haut kann bei sensiblen Personen zu allergischen Reaktionen führen. Augenschutz vor schnell fliegenden Partikeln, der über einer Korrektionsbrille getragen wird, könnte den Aufschlagimpuls und dadurch zu einer Gefahr für den Anwender führen. Wenn sich die Kennzeichnungen von Rahmen und Visierscheibe unterscheiden, gilt die jeweils niedrigere Einstufung für die gesamte Schutzausrüstung. Ist der Schutz bei extremen Temperaturen gefordert, wählen Sie einen Augenschutz mit der Kennzeichnung "T" direkt hinter der Kennzeichnung für den Schlagschutz, z.B. FT oder BT. Bei Schutzausrüstungen, die Schutz vor Schmelzmetallen und heißen Feststoffen bieten, müssen sowohl der Rahmen als auch die Visierscheibe die Kennzeichnung "9" tragen.

A - Rahmenkennzeichnung
1 - Hersteller (3M)
2 - Modellname oder Referenz
3 - Name der Norm EN 166
4 - Anwendungsgebiet
  3 = Flüssigkeitsspritzer oder Tropfen
  4 = Große Staubpartikel
  5 = Gase und Feinstaub (<5µm)
  8 = Störlichtbogen
  9 = Flüssigmetall/Heiße Feststoffe
5 - Mechanische Festigkeit (Partikel mit hoher Geschwindigkeit, F = mit niedriger Energie, B = mit mittlerer Energie)
6 - Für kleine Köpfe
7 - Höchste Skalennummer austauschbar
8 - Zulassungskennzeichnung

B - Scheibenkennzeichnung
1 - Scheibenkennzeichnung (2 oder 2C = Ultraviolett, 4 = Infrarot, 5 = Sonnenlichtblendung ohne Infrarot Schutz, 6 = Sonnenlichtblendung mit Infrarot Schutz)
2 - Scheibentönung (ohne Tönungsstufe = Schweißerfilter)
3 - Hersteller (3M)
4 - Optische Klasse
5 - Mechanische Eigenschaft (siehe Rahmenkennzeichnung)
6 - Anwendungsgebiet
  8 = Störlichtbogen
  9 = Flüssigmetall/Heiße Feststoffe
  K = Widerstand gegen Oberflächenbeschädigung
  N = Widerstand gegen Beschlagen